

# ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒՄ

№ 200 Łódź Czwartek, 27 Sierpnia 1936

אדריכלים: לודז', פולטקובסקה 21 טל. 224-71  
Adres Łódź, Piotrkowska 21, tel. 224-71. Skrz. poczt.

אדרז, דאנערשטאג פ' תצא ט' אלול ארכ' י'

ט-טמ"ר  
אלה רגאנן

# הביבס - פראטטען-טאג

געגען דען טעראר אויז מארד-אקטען פון די אראיישע טערא-  
רישטעל איז ארץ-ישראל.

געגוע דער ארייך = ישראל = אדמיניסטראצייע, ווואס האט נוישט בעורידען אויאו משדר פון 4 חדשין א סות צו מאכען צוים טעראר אוון האב-פערניכטונג אוון פערגייסונג פון אומישולדיג בלוט.

געגעז יעדען פרוב איבערצ'ורייליג די עלייה  
פֿרַזְיָדְעַזְן קִיְינְן אַרְצֵי-יִשְׂרָאֵל.

געגען געבען א בערנבוּג פאר צוֹשְׁטָעַרְנוּג, מאָרד אוֹז גַּעֲזַעַז-  
ברוד אוֹיפֵּז חשבוֹן פּוֹז דִּי רַעֲכַט פּוֹן יְוִדִּישַׂעַד פָּאַלְקַ צָו בְּרוּעַז  
זַיִן נַאֲצִיאָבָאַלְעַז הַיִּם.

# **מִיר פַּאֲדָעוֹת:**

צורי הצעשטעלעז די זיכערליךיט פֿוֹז ליעבז, הערשאפט פֿוֹז געצעז  
אוֹז אַפְסָאַלְוָטָע אַרְדְּנוֹבָג אוֹז אַרְץ-יִשְׂרָאֵל.

**פָּרֶטְצָוֹעַצְעַד אָמְגָעַשְׁטָעַרְטַּד יְיָדִישָׁע עַלְיהָ.**  
**פּוֹלָע עַרְפִּילְוָנָג פֿרוֹ אַרְץ-יִשְׂרָאֵל-מְאַנְדָּאָט, רֹאָס זִיכְעָרָת דְּעַם**

**אם פוריישע רודעןטעם האט אַרְפָּג בִּיעַשְׁלָאַסְעֵי:** אויפבי פוז דער יודישער נאציאנאלער הײַם.

אונטער דער פֿיהַרְוָנָג פֶּאָ דָעָר עַהֲוָהָטוּוֹעַ פֶּאָ דָעָר יִדְיִשְׁעָר אַנְעָנָץ צָו הַעֲמָפָעַן  
עַזְוָאָמָעַן מִיטֵּן גַּאנְצָעַן יִדְיִשְׁעַן פָּאָלָה פָּאָר אָנוּנְעָרָעַ רַעַכְתַּא אוּפַּ אַרְץ-יִשְׂרָאֵל.

**ברודיסע פראטטען-פערזאלטנבל** מילאנו צויניסטיישר קאמיטעט לאַדָּן. ז' אַדָּן הייבט, דאנערשטאג, ז' 8/8, 8.30 אַחונדען צ'ילהארמאנייע-זואָל נספֿתְּהוּיָה 20.





# גריבבוים

ניצי ר' מרויירגע געשעה נישען איז ארי-ישראל)

וַיְהִי תָּעֹז בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

三

**THE NEW YORK TIMES** **THE NEW YORK HERALD TRIBUNE**

ד זענען שוין קאוייבער עטליךע חדשין אונז

דער יישוב אין ארץ ישראל געפינט זיך זיין  
עיר הדרשים אין צוותאָנד פון מלכ'ה. די אַראָ  
ג'יעש אַנְפִּיהָרֶדְרָהָאָן אַבְּעָן עַרְקָלָעָרט קְרִיב דָּעַט  
וּדְרָשָׁעָן פָּאָלָק, וּזְאָס וּוֹיל אַפְּרִיבְּטָעָן זַיִן זָאָ  
וּוְאַגְּנָאָלָעָן חַיְם אין ארץ ישראל. זַיִן האָבָעָן אַרְ  
אַגְּזִירָתָן אַנְאַלְגָּוְמִינָּעָם שְׂטוּרֵיךְ. זַיִן האָבָעָן  
עַגְּנוֹתְּזִוְּיָקָעָלָט אַבְּלוֹטִיגָּעָן מְעָרָאָרָן סְאָבָּאָ  
צָאוֹשׁ. גּוֹט - בְּעוֹזָאַפְּעָנָט טֻרְאִירִיסְטָעָן באָן  
עַם אַפְּרָרְעָעָן אין די בערגן אוֹפָה די וּגעָעָן פָּוּן  
ארְצָן - יִשְׂרָאֵל, בעַפְּאַלְעָה. מַאֲרָדָעָן, צָעַרְשָׁמָעָרָעָן,  
וּדְרָעָן אין אלְעָיָנָה שְׁמַעְלָעָן אַבְּעוֹזָאַפְּעָנָטָעָן  
וּדְרָעָרְשָׁטָאָנד די אַגְּפָאָלָעָר. דָּאָס עַגְּלִישׁ מַוְּלִיָּה  
צָעָר פְּחָרֶת אַפְּטָט פָּאַרְמָעָלָעָשׁ שְׁלַאְכָטָעָן מַיטָּ די  
צָעָרְאִירִיסְטָעָן - בְּאַנְדָּעָם. עַס פָּאָלָעָן קְרִבָּנוֹת פָּן  
שְׁעַרְדָּרְשִׁיעָן טְעָרָאָר. קְרִבָּנוֹת אין די שְׁלָאָבָּאָ  
צָעָן. עַס גִּיסְטָן זַיךְ בְּלָט - יוֹדִישׁ, אַרְאָבִישׁ, עַבְּדָ

די אַנְפִּיהָרְעֵדְשָׁאַפְּטָם פָּנוּ דַּעַר דָּזְוִינְגָּר אַרְדָּא-  
נְוִישָׁעֶר בְּעוּוֹוְגָּנָּג וְוּל אַבְּעַרְרִיוּמָעָן דִּי עַנְטוֹוִיקָּן-  
וּנוֹגָן פָּנוּ דַּעַר יְוִוִּישָׁעֶר נַצְחַיאָנְגָּלָעָר הַיּוֹם. זִי  
וּוְיל צְוּוֹנוֹגָעָן דִּי מַאנְדָּאַטָּאָר . מַאֲכָתָם צַו עַנְדוֹרָן  
אַזְיָחָר פָּאַלְוִיטִיק, וּוֹסָם בְּעַגְיִינְסִיגְטָמָן דִּי נַצְחַיאָנְגָּלָעָר  
עַזְוִים. זִי פָּאַדְרָעָט, אוּ עַם זָוְלָעָן פֻּרְשְׁלָאַסְעָן וּעַ  
עַזְוִעָן דִּי טַוְוִידָעָן, פָּנוּ אַרְץ יִשְׂרָאֵל פָּאַר יְוִוִּישָׁעֶר  
אַזְיָחָרְנוֹאַדְרָוָנָג, אָז עַם זָאַל פֻּרְעֹוּחָרֶת וּוּעַדְעָן  
וּוְדָעָן צַו קוֹיְפָעָן בְּאַדְעָן אַין אַרְץ יִשְׂרָאֵל, אָז דָאַט  
אַצְוִיגָּעָן לְאַנְדָּה, וּוֹסָם חָאָט אַגְּנָעָהוֹיְבָעָן אַוְיפְּצָלוּעָן  
בָּעָן אַונְטָעָר דִּי לִיְבָעַנְדָּע יְוִוִּישָׁעֶר הַעַדָּה, זָאַל  
אַבְּעַרְגָּעָלָאָזָט וּוּעַדְעָן אַין זַיְעָר אַרְאַבְּיָשָׁעֶר  
יְשִׁיחָות אָזָן פֻּרְעֹוְאַלְמָנוֹג. זַיְיָ דַּרְאָחָעָן דַּעַר מַאנְ-  
אַטָּאָר . מַאֲכָתָם אָז זַיְיָ זָוְלָעָן נִישְׁתָּמָע אַבְּעַרְדָּי-  
וּבָעָן דָעַם טַעַרְאָר אָזָן דָעַם סַאְבָּאַטָּאָזָש אָזָזִי לְאַנְגָּ-  
בָּיָן דִּי יְוִוִּישָׁעֶר עַלְיהָ וּוּעַט נִישְׁתָּמָע אַיְבָּעְדָּגְעָרְטָמָע  
וּבָעָן.

וישמש פון, אבער זיך זו וויל, איז די אראבער זאלען-  
ויך בערזהיגונגן, זו וויל אויסטמיידען די נויטווען-  
יגאנקיטט צו דערשטיקען זו מיט בלוט איז ריעפרע  
יעעם. זו וויל אויסטמיידען בלוט-פעריסונג, זי  
ווכט נאך קאמפראםיסען. צוליב דעם האט זי  
בעשלטאפען צו שיינען אַ קעניגלייבע קאמיפיטע,  
ווארום זאל געפינען דעם אויסוועג אויף זו שאפנע  
יעעם זאלד-ווינוונדר זוישען די אראבער, וואט  
וילען או דאס לאנד זאל בליבען אראביש, איז  
די זואם ווילען עס אויסטריכטען אלס זו וויער נא-  
ציאאנעלן חיים. אבער די קעניגלייבע קאמיפיטע  
הוואן נישט ארביטען בעט עס ווילדעומע דער  
אערנאר און סיגט זיך בלוט. עס מז קומען א-  
בערזהיגונג, כדי די קאמיפיטע זאל קאנען אַרביז-  
שען.  
זאגט מען: זאל די דאוועג בערזהיגונג גע-  
חויטט ווערטן פארין פריזן פון אַ ציטוועיליגען  
אַנטשטעלען די יודישע איינואנדערונג. בלויין  
אויף דער צויט פון דער קעניגלייבער קאמיפיטע  
יערנאנך וועט מען זוחן.  
ויזאנען מיר, יודען, דערלאזען איז איז פָּרְעָז  
מײַע זאל געגעבען ווערטן די אראבער פָּאָר  
מאדר, פָּאָר טעראן, פָּאָר סָאָכָּאָטָאָזָּז ? וויל קָאָ-  
גען מיר דערלאזן, איז די מעדער איז טערארט  
שען זאלען אויך קזא אופן ערמוןנטערט ווערטן  
בז וויטערען מאדר איז טעראר ? וויל קאנען מיר  
דערלאזען, איז עס זאלען טערשלאטאפען ווערטן  
דער עלייה, פָּאָר אונער בעפְּרִיאָוָונָג ?  
אָן אויסטלייזונג ?

עד יושב און ארץ ישראַל שטעהַט פענט און  
צאנפער אונגעָר אַהֲגָעַל פֿון קוֹוילָעַן, וּזְאַם שיַׁן.  
שען זיך אויף אַיהֲם. דאס טיידער חיליגע בלוט  
פֿון זוֹוֶעַן זוֹהן גִּסְטַּה זיך פֿאַר אַונְגָּר זָקְוָנְגַּט.  
עד האַלְמַת זיך אַין דעם דָּזְגָּעַן בלְוִוְּגָעַן קָאַמְּפַ  
וּוֹאַדְּוָם עַד וּוֹיֵם, אַז עַד וּוֹעַדְתַּ גַּעֲפִירָתַּ פָּאַרְן  
גַּאנְגַּעַן זוֹהַיְשָׁעַן פָּאַלְקַן, סָאַר דָּזַין אוֹפְּלָעַבְּעַן,  
פְּאַר זוֹי פרִיחַיִם. אַז עַד וּוֹעַט אַוְּפָהָאַלְמַעַן  
עַס מָז אַיְצָט עַרְשָׁיוֹנָעַן אַוְּפָן שָׁלָאַכְּטַ

פָּעַל דָּאַם זָוַלְטַ. יְוַדְּעַנְטוֹם, אַז בְּרָאַשׂ פֿון אַיהֲם  
דָּאַם פּוֹלִישַׁע יְוַדְּעַנְטוֹם. עַס גַּעַתַּ וּוֹעַגְעַן דִּי בְּלוֹ  
טִיגְּשָׁע נוֹמְעַן פְּזַח דָעַם גַּלוֹת, פְּנוֹם פּוֹלִישָׁען זַיְדַּ  
דְּעַנְטוֹם. וּוֹעַגְעַן דָעַם רַעַבְתַּ אַוְּפַעַת עַלְיהָ, אַוְּפַעַת  
שָׁפָעַן אַהֲיַם. אַפְּרִי לְעַבְעַן.

עַס מָז דְּעַרְחָהָרָעַן זיך דִּי שְׁטִים פֿון פּוֹלִישָׁען  
יְוַדְּעַנְטוֹם, פְּנוֹם גַּאנְגַּעַן וּזְעַלְטַ. יְוַדְּעַנְטוֹם. דִּי  
מַעְכִּיבְנַט פְּאַדְעָרָגַן נִישְׁתַּ – אַפְּגַּזְוָשְׁטָעַלְעַן  
עַלְיהָ, נִישְׁתַּ צַו פְּעַרְשָׁטָעַלְעַן דָעַם וּוֹעַגְעַן פֿון בְּעַ  
פְּרִיאַוָּגַן, פֿון אַוְּסְלִיְזָוָגַן. נִישְׁתַּ לְאַזְוָן דְּעַרְשָׁטַ  
קְעַן אַז דִּי גַּלוֹת – לְעַבְדָּר, פְּעַרְדָּעַנְגַּט אַז  
פְּעַרְשָׁטוֹיסְעַן אַונְטָעַן דָּרוֹק פֿון שְׁנָאָה, אַנְמִיסְעַ  
מִיטְ�וָם אַז דִּיְפוּתַּ :

עַס הַאַבָּעַן זיך פָּאַרְן זוֹהַיְשָׁעַן פָּאַלְקַן גַּעַטְעַנְטַ  
וּוֹעַגְעַן פֿון שְׁעַפְּעַרְשָׁעַר אַוְּסְלִיְזָוָגַן. אַרְבִּיַּתַּ  
– זָאַלְעַן זַי נִישְׁתַּ פְּעַרְשָׁטָעַלְטַ וּוֹעַדְעַן ! מִיטְּ  
אַלְעַ בּוֹחוֹת, מִיטְּ אַלְעַ מִיטְּלָעַן, וּזְאַם שְׁטָעַהָעַן  
אַזְוָן צַו פְּעַרְפְּנוֹגַן, מַזְוָעַן מִיד זַיְך בּוּמְיָהָעַן, אַז  
די דְּאַזְוָעַן וּוֹעַגְעַן זָאַלְעַן בְּלִיבְעַן פְּרִי :

אַזְוָעַן זָאַלְעַן קְלָאַר פֿאַר דִּי אַרְאַבְּעַר, סָאַר  
דְּעַרְ מאַנדָּאַטַּר – מַאֲכַבַּטַּ, סָאַר דְּעַרְ גַּאנְגַּעַן  
וּזְעַלְטַ, אַז דְּעַרְ בְּלוֹטְנִיעַר, חְרִים, וּזְאַם אַז עַרְ  
קְלָעַדְתַּ גַּעַוְּאַרְעַן דָעַם יְשָׁוָבַן אַין אַרְץ יְשָׁרָאֵל,  
זַיְבָּרְ אַוְּגָהָזָרְבָּגְן בְּעַגְעַנְגַּבְגַּן, גַּוְּבָרְטַּ אַוְּגָהָזָרְבָּגְן

# בצupt איז בעלאגעט שילדערונגען פון היינטיגען בעבען

— ३ —

זיבען א זייגער פֿאָרְטָאַכּוֹן וּזְעַרְטָאַזִּין יְרֵשְׁלָיִם  
טֶמֶל. דִּי שְׁתָאַטְמִינְגְּ אַפְּרָגְּ גַּאנְצְעַר קְלִילָאָרְבִּיכְגְּקִיעַ

מען פונב גאנצען יודישען פאלק אויפֿ דער גָּאַס.

**צוליב די געשעה ענישען איז ארץ-ישראל  
די ענדעלישע מרא"**

פָּרָעָה עָמַד בְּבֵית הַמֶּלֶךְ וְיַעֲשֵׂה כַּאֲמָתָן כִּי  
בְּכָל-עַמּוֹד תְּבִיא אֶת-עַמּוֹךְ וְאֶת-בָּנָיו מִמִּצְרָיִם

בשים אונחוב פון איירר פערשאָרפֿונג! אַוְיף „צִיפּעָרָן“, קיון אוּסְטָרָגְלִיעָן, קיון אָפְּרִיךְ!

# וועאס זאנט טראציי וועגןז מאסקווער פראזעם

## **וְנַטְעָר עֲסָקָתָךְ פְּרָאֶצְעָס גַּעַנְעָס אַעֲנָגָל. פָּאַשִּׁיסְטִישָׂו אַרְגָּאָז צֹוְלֵיב דָּעַר אַנְטִיסְעָמִיטִישָׂעָר הַעַצְעָט אַוִוָּת יִהְדָּעָז**

**צוליפ דער אנטיסעמיטישער העצע אויה זידשו**

**באותם פירען א פערבייסעגעם קאמה  
געזען... יעטילראמייזר"**

ממשי עירמואן אַנְגָּר שְׁוֹרְמָהָגָן אֶתְנָאָה אֲלֵהָן









